

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 29:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy przyszliscie na to miejsce i wyszedł Sychon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, by zmierzyć się z nami w walce, pobiliśmy ich, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy przybyliście na to miejsce i wyszedł Sychon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, by zmierzyć się z nami w walce, pobiliśmy ich,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie jedliście chleba, nie piliście wina i mocnego napoju, abyście poznali, że ja jestem JAHWE, wasz Bóg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chlebaście nie jedli, i wina, i mocnego napoju nie piliście, abyście wiedzieli żem Ja Pan, Bóg wasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Chlebaście nie jedli, wina i sycery nie piliście, abyście wiedzieli, żem ja jest JAHWE Bóg wasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chleba nie jedliście, nie piliście wina ani sycery, abyście poznali, że Ja, Pan, jestem waszym Bogiem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy przyszliscie na to miejsce i wystąpił Sychon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, przeciwko nam do walki, i my pobiliśmy ich,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy przyszliscie do tego miejsca, wtedy wyszedł przeciw nam do walki Sichon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, i pobiliśmy ich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy przyszliscie na to miejsce, Sichon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, ruszyli przeciwko nam do walki, lecz pokonaliśmy ich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy przybyliście na to miejsce i kiedy król Cheszbonu, Sichon, wraz z królem Baszami, Ogiem, wyruszyli naprzeciw nam, do walki, pokonaliśmy ich.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Gdy przyszliśmy do tego miejsca i Sichon, król Cheszbonu, i Og, król Baszanu, wyszli nam naprzeciw do walki i pokonaliśmy ich,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ви прийшли до цього місця і вийшов Сіон цар Есевону і Ог цар Васану нам на зустріч війною, і ми їх побили,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy przyszliscie na to miejsce, do walki przeciw wam wystąpił Sychon, król Cheszbonu oraz Og, król Baszanu, więc ich poraziliśmy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie jedliście chleba i nie piliście wina ani odurzającego napoju, abyście poznali, że ja jestem JAHWE, wasz Bóg'.

¹⁾ <x>40 21:21-35</x>